

MASS OF THE BVM

Errors? help@extraordinaryform.org

(from 12/26 until the Purification, 02/02)

[New User Guide](#)

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

P: † In nómīne Patrīs, et Fīlīi, et Spīrītus Sanctī. Amen.
P: Introībo ad altāre Dei.
S: Ad Deum qui lætīficat iuventūtem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómīne inīquo et dolóso éruē me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflīgīt me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritatē tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introībo ad altāre Dei: ad Deum qui lætīficat iuventūtem meam.

P: Confítebor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confítebor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fīlio, et Spīrītui Sancto.
S: Sicut erat in princípīo, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introībo ad altāre Dei.
S: Ad Deum qui lætīficat iuventūtem meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómīne Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipotēti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctīs Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctīs, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipotēti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctīs Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctīs, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: † Indulgéntiam, absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Ostēde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratíonem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spírītu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitatē nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introīre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorūm reliquia hic sunt et ónium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Ps 44: 13; 44: 15; 44: 16

Vultum tuum deprecabúntur omnes dívites plebis: adducántur Regi Vírgines post eam: próximæ eius adducéntur tibi in lætítia et exsultatíone. (Ps 44: 2) Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi. Glória Patri et Fīlio et Spīrītui Sancto, sicut erat in princípīo, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Vultum tuum deprecabúntur omnes dívites plebis: adducántur Regi Vírgines post eam: próximæ eius adducéntur tibi in lætítia et exsultatíone.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: **Kýrie, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Christe, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

S: **Kýrie, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fīlius Patrīs. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationē nostram. Qui sedes ad dexteram Patrīs, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. † Cum Sancto Spírītu, in glória Dei Patrīs. Amen.

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT

Deus, viri salutis ætérnæ, beátæ Mariæ virginitate foecúnda, humáno generi præmia præstítisti: tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentíamus, per quam merínum nostrum vitæ suscipere, Dóminum auctórum Jesum Christum, Fīlium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spírītus Sanctī, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

EPISTLE Titus 3: 4-7

Caríssime: Appáruit benígnitas et humánitas Salvatóris nostri Dei: non ex opéribus iustítiæ, quæ fécimur nos, sed secúndum suam misericórdiam salvos nos fecit, per lavácrum regeneratíonis et renovatíonis Spírītus Sanctī, quem effúdit in nos abúnde per Jesum Christum, Salvatórem nostrum: ut, iustifícatū grátia ipsius, herédes simus secúndum spem vitæ ætérnæ: in Christo Jesu, Dómino nostro.

S: Deo gratias.

GRADUAL Ps 44: 3; 44: 2

Speciósus forma præe fīliis hómīnum: diffúsa est grátia in lábiis tuis. Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi: lingua mea cálamus scribæ velóciter scribéntis.

(After Septuagesima, the Lesser Alleluia is replaced by the Tract.)

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Post partum, Virgo, invioláta permansisti: Dei Génetrīx, intercède pro nobis. Allelúja.

TRACT

Gaude, María Virgo, cunctas hæréseis sola interemísti. Quæ Dabírīolis Archángeli dictis credidísti. Gum Vírgo Deum et hóminem genuísti: et post partum Virgo invioláta permansísti. Dei Génetrīx, intercède pro nobis.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass when incense is used)

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratíone dignáre mundáre, ut sanctorum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competéner annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobiscum.

S: **Et cum spírītu tuo.**

P: Sequéntia (Inítium) sancti Evangélii secúndum **(N.)** of Evangelist).

S: **Glória tibi, Dómine.**

AT THE FOOT OF THE ALTAR

(Kneel)

P: † In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the Lord.

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

S: Amen.

P: † May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing. (Ps 44: 2) My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory, O Lord God, heavenly King, glory the Father almighty. O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou Who takest away the sins of the world; have mercy on us. Thou Who takest away the sins of the world; receive our prayer. Thou who sittest at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ, † with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

O God, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have been made worthy to receive the Author of Life, Jesus Christ Thy Son, our Lord: Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

Dearly beloved: the goodness and kindness of God our Savior appeared: not by the works of justice which we have done, but according to His mercy He saved us by the laver of regeneration and renovation of the Holy Ghost, whom He hath poured forth upon us abundantly through Jesus Christ our Savior: that, being justified by His grace, we may be heirs according to hope of life everlasting: in Christ Jesus our Lord.

S: Thanks be to God.

Thou art beautiful above the sons of men: grace is poured abroad in Thy lips. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the king: my tongue is the pen of a scrivener that writeth swiftly.

(After Septuagesima, the Lesser Alleluia is replaced by the Tract.)

Alleluia, alleluia. After childbirth thou didst remain a virgin: O Mother of God, intercede for us. Alleluia.

Rejoice, O Virgin Mary, thou alone hast destroyed all heresies. Who didst bring the words of the Archangel Gabriel. Whilst a virgin thou didst bring forth God and man: and after childbirth thou didst remain a pure virgin. O Mother of God, intercede for us.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Only at High Mass when incense is used)

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation (beginning) of the holy Gospel according to **(N.)** of Evangelist).

S: Glory to Thee, O Lord.

GOSPEL Luke 2: 15-20

In illo tēmpore: Pastōres loquebāntur ad invicem: Transeāmus usque Bēthlehem, et videāmus hoc verbum, quod factum est, quod Dōminus ostēndit nobis. Et venērunt festinātes, et invenērunt Mariām, et Joseph, et Infāntem pōsitum in præsēpio. Vidētes autem cognovērunt de verbo, quod dictum erat illis de Pūero hoc. Et omnes, qui audierunt, mirāti sunt: et de his, quæ dicta erant a pastōribus ad ipsos. Mariā autem conservabat ōmnia verba hæc, cōferens in corde suo. Et reversi sunt pastores, glorificātes et laudātes Deum in ōmnibus, quæ audierant et viderant, sicut dictum est ad illos.

S: Laus tibi, Christe.**P:** Per evangēlica dicta deleāntur nostra delicta.**AT THE CENTER OF THE ALTAR****P:** Dōminus vobīscum.**S:** **Et cum spīritu tuo.****P:** Orémus.**(Sit)****OFFERTORY**

Felix namque es, sacra Virgo Mariā, et omni laude dignīssima: quia ex te ortus est sol justītiæ, Christus, Deus noster.

P: Sūscipe, sancte Pater, omnīpotens ætērne Deus, hanc immaculātam hōstiam, quam ego indignus fāmulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccātis, et offēnsionibus, et negligētiis meis, et pro ōmnibus circumstāntibus, sed et pro ōmnibus fidēlibus christiānis vivis atque defūctis: ut mihi, et illis proficiat ad salutē in vitam ætērnā. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanāe substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformasti: da nobis per hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dōminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti Deus: per ōmnia sæcula sæculōrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Dōmine, cālicem salutāris tuam deprecātes clemēntiam: ut in conspēctu divīnæ majestātis tuæ, pro nostra, et totiūs mundi salutē cum odōre suavitātis ascēdat. Amen. In spīritu humilitātis, et in ānimo contrīto suscipiāmur a te, Dōmine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspēctu tuo hōdie, ut placeat tibi, Dōmine Deus. Veni, sanctificātor omnīpotens ætērne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nōmini præparātum.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessionem beāti Michælis Archāngeli, stantis a dextris altāris incēnsi, et ōmnium electōrum suōrum, incēnsus et istud dignetur Dōminus benedicere, et in odōrem suavitātis accipere. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Incēnsam istud a te benedictum, ascēdat ad te, Dōmine, et descēdat super nos misericōrdia tua.

P: Dirigātur, Dōmine, orātio mea, sicut incēnsus, in conspēctu tuo: elevātio mānuum meārum sacrificium vespertinum. Pone, Dōmine, custōdiam ori meo, et ōstium circumstāntiæ lābiis meis: ut non declīnet cor meum in verba malitiæ, ad excusādas excusatiōnes in peccātis.

P: Accēdat in nobis Dōminus ignem sui amoris, et flamma ætērnæ caritātis. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavābo inter innocētes manus meas: et circumdābo altāre tuum, Dōmine: Ut āudiam vocem laudis, et enārrem univērsa mirabilia tua. Dōmine, dilēxi decōrem domus tuæ, et locum habitatiōnis glōriæ tuæ. Ne perdas cum impiis, Deus, ānimam meam, et cum viris sānguīnum vitam meam: In quorum mānibus iniquitātes sunt: dēxtera eōrum replēta est munēribus. Ego autem in innocētia mea ingrēssus sum: redime me, et miserere mei. Pes meus stetit in dirēcto: in ecclēsiis benedīcam te, Dōmine. Glōria Patri, et Filio, et Spīritui Sancto. Sicut erat in principiō, et nunc, et semper: et in sæcula sæculōrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Sūscipe, sancta Trinitas, hanc oblatiōnem, quam tibi offerimus ob memoriām passiōnis, resurrectiōnis, et ascensiōnis Jesu Christi Dōmini nostri: et in honōrem beātæ Mariæ semper Virginis, et beāti Joānis Baptistæ, et sanctōrum Apostolōrum Petri et Pauli, et istōrum, et ōmnium Sanctōrum: ut illis proficiat ad honōrem, nobis autem ad salutē: et illi pro nobis intercēdere dignentur in cælis, quorum memoriām āgimus in terris. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Orāte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptābile fiat apud Deum Patrem omnīpotēntem.

S: Suscipiat Dōminus sacrificium de mānibus tuis ad laudem, et glōriam nōminis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiūsque Ecclēsiæ suæ sanctæ.

P: Amen.**SECRET (silently)**

Dōmine, propitiōne, et beātæ Mariæ semper Virginis intercessiōne, ad perpētuum atque præsēntem hæc oblatiō nobis proficiat prosperitatem et pacem. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spīritus Sancti, Deus,

*(aloud, to conclude the Secret Prayer)***P:** ...per ōmnia sæcula sæculōrum.**(Stand at High Mass)****S:** Amen.**P:** Dōminus vobīscum.**S:** **Et cum spīritu tuo.****P:** Sursum corda.**S:** **Habémus ad Dōminum.**

P: Grātias agāmus Dōmino Deo nostro.

S: **Dignum et justum est.****PREFACE OF THE BVM**

P: Vere dignum et justum est, æquum et salutāre, nos tibi semper et ubique grātias āgere: Dōmine sancte, Pater omnīpotens, ætērne Deus: Et te in Festivitatē beātæ Mariæ semper Virginis collaudāre, benedīcere et prædicāre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spīritus obumbratiōne concēdit: et, virginitātis glōria permanēnte, lumen ætērnū mundo effūdīt, Jesum Christum, Dōminum nostrum. Per quem maiestātem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatōnes, tremunt Potestātes. Cæli cælōrumque Virtūtes ac beāta Séraphim sócia exsultatiōne concēlebant. Cum quibus et nostras voces ut admītti jubeas, deprecāmur, sūplici confessiōne dicētes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dōminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glōria tua. Hosāna in excelsis. ✠Benedictus qui venit in nōmine Dōmini. Hosāna in excelsis.

THE ROMAN CANON*(silently)*

P: Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dōminum nostrum, sūplices rogāmus, ac pētinus uti accēpta hábeas, et benedīcas, hæc dona, hæc mūnera, hæc sancta sacrificia illibāta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclēsia tua sanctæ oblatiōnis: qua pacificæ custodiāre, adunāre, et régere digneris toto orbe terrārum: una cum fāmulo tuo Papa nostro **N.**, et Antīstite nostro **N.**, et ōmnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostōlicæ fidei cultōribus.

P: Memēnto, Dōmine, famulōrum, famularūmque tuārum **N.**, et **N.**, et ōmnium circumstāntium, quorum tibi fides cōgnita est, et nota devōtio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ōmnibus: pro redemptiōne animārum suārum, pro spe salutis et inculcāntis suæ: tibique reddunt vota sua ætērno Deo, vivo et vero.

P: Communicātes, et memoriām venerātes, in primis gloriōsæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Dōmini nostri Jesu Christi: sed et beāti Joseph, ejūsdem Virginis Sponsi, et beatōrum Apostolōrum ac Māryrum tuōrum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacōbi, Joānnis, Thomæ, Jacōbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Clemētis, Xysti, Cornélii, Cyprii, Lauréntii, Chrysógi, Joānnis et Pauli, Cosmæ et Damiāni, et ōmnium Sanctōrum tuōrum: quorum méritis precibūsq; concēdas, ut in ōmnibus protectiōnis tuæ municiām auxiliō. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc igitur oblatiōnem servitūtis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dōmine, ut placātus accipias: diēsque nostros in tua pace dispōnas, atque ab ætērna damnatiōne nos érīpi, et in electōrum tuōrum júbeas grege numerāri. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiōnem tu, Deus, in ōmnibus, quæsumus, benedīctam, adscīptam, ratam, rationābilem, acceptābilemque fácere digneris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectīssimi Filii tui Dōmini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam pateretur, accēpit panem in sanctas, ac venerābiles manus suas, et elevātis oculis in cælum ad te Deum suum omnīpotēntem, tibi grātias agens, benedixit, fregit, dedītque discipulis suis, dicens:

Accipite, et manducāte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

At that time, the shepherds said one to another: Let us go over to Bethlehem, and let us see this word that is come to pass, which the Lord hath showed to us. And they came with haste: and they found Mary and Joseph, and the Infant lying in the manger. And seeing they understood of the word that had been spoken to them concerning this Child. And all that heard wondered: and at those things that were told them by the shepherds. But Mary kept all these words, pondering them in her heart. And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, as it was told unto them.

S: Praise to Thee, O Christ.**P:** May our offenses be erased by the words of the Gospel.**AT THE CENTER OF THE ALTAR****P:** The Lord be with you.**S:** And with your spirit.**P:** Let us pray.**(Sit)**

For thou art happy, O holy Virgin Mary, and most worthy of all praise: because from thee arose the sun of justice, Christ, our God.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(Only at High Mass when incense is used)

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

P: May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the passion, resurrection, and ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.**P:** ...forever and ever.**(Stand at High Mass)****S:** Amen.**P:** The Lord be with you.**S:** And with your spirit.**P:** Lift up your hearts.**S:** We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

P: It is truly meet and just, right and for our salvation that we always and everywhere give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: and that we should praise and bless, and proclaim Thee, in this feast of the Blessed Virgin Mary, ever Thine: Who also conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Spirit, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the everlasting Light, Jesus Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominions adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!

✠Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON*(silently)*

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pray their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens:

Accípite, et bíbite ex eo ómnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNÍ TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNE PECCÁTORUM.

Hæc quotiescúmque fecérítis, in meí memóriam faciétis.



P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christí Fílii tui Dómini nostri tam beátæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrecciónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datís, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem salútis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificíum Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplícés te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sanctí Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repléamur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meméto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeríi, lucis et pacis, ut índulgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus: cum Jóhne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícís, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnípotéti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat vóluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióne:

S: Sed libera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricé María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto símus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátió Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivís et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhæréri mandátis, et a te nunquam separáre mandátis, qui tu eúdem Deo Patre et Spíritu Sancto vivís et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerè præsumo, non mihi provéniat in judícium et condemnatióne: sed pro tua pietáte condemnihi ad tutelaméntum mentis et cörperis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivís et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálícem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivís et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION
Beáta viscera Mariæ Vírginis, quæ portavérunt ætérni Patris Filium.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a crimine: et, intercedénte beáta Vírgine Dei Genitricé María, cæléstis remédií faciát esse consórtes. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, the kindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

(aloud, to conclude the Canon)

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore the Son of the Eternal Father.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

May this Communion, O Lord, cleanse us from guilt: and through the intercession of the blessed Virgin Mary, Mother of God, make us sharers of the heavenly remedy. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Ite, Missa est.

S: Deo grátias.

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséqúium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus obtúli, tibi sit acceptábile, mihiqúe et ómnibus pro quibus illud obtúli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, † Pater, et Fílius, et Spírítus Sanctus.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Initium sancti Evangélii secundum Joánnem.

S: Glória tibi, Dómine.

P: In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum.

Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux

hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut

omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat

omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit.

In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem

filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte

virí, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO

FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátia et veritátis.

S: Deo grátias.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage

be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though

unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable

unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and

all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, † the Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the

beginning with God. All things were made by him: and without him was made nothing that was made. In him

was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness,

and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man

came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but

was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his

own received him not. But as many as received him, he gave them power to be made the sons of God, to them that

believe in his name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.